

Lieferantenhandbuch / Supplier Manual

Inhalt / Content

1) Vorwort / Preface.....	1
2) Allgemeines / General	1
3) Gesellschaftliche Verantwortung / Social Responsibility.....	1
4) Anti-Korruption und Compliance / Anti-Corruption and Compliance	2
5) Vermeidung von Interessenkonflikten/Avoidance of Conflicts of Interest	3
6) Whistleblowing-Richtlinie/ Whistleblowing Policy.....	3
7) Geheimhaltung / Confidentiality	3
8) Umweltschutz / Enviromental Protection.....	3
9) Product Safety & Conformity Representative (PSCR).....	5
10) Notfallmanagement / Emergency Management.....	6
11) Einkaufsbedingungen / Purchasing Terms.....	6
12) Werkzeuge / Toolings.....	6
13) Beigestellte Produkte / Customer Supplied Goods	7
14) Zoll und Außenhandelsvorschriften / Customs and Foreign Trade Regulations	7
15) Lieferungen / Delivery	8
16) Qualitätsziele / Quality.....	8
17) Qualitätsmanagement / Quality Management.....	8
18) Freigabe neuer Lieferante / Release of New Suppliers.....	9
19) Lieferantenbewertung / Supplier Evaluation.....	9
20) Lieferantenbesuche, Audits / Supplier Visits, Audits	9
21) Kapazitätsnachweis / Capacity check.....	10
22) Projektplanung / Project Planning.....	10
23) Design- / Process-FMEA	11
24) Produktionslenkungsplan (PLP) / Control Plan (CP).....	11
25) Prüfmittel und Methoden / Test Equipment and Methods.....	12
26) Prozessfähigkeiten / Process Capabilities	12
27) Erstmuster / Initial Samples.....	12
28) Entwicklungs- und Prototypenteile / Development and Prototype Parts.....	13
29) Qualitätssicherungsvereinbarung / Quality assurance agreement.....	14

30) Sicherer Produktionsanlauf / Safe-Launch.....	14
31) Verpackungen/Packaging	14
32) Selbstanzeige & Reklamationen / Self-reporting & complaints	14
33) Schadteilanalyse / Warranty Parts Review	15
34) Abweichungen / Deviations	15
35) Requalifizierung / Requalification	15
36) Rückverfolgbarkeit / Traceability	16
37) Änderungsmanagement / Change Management	16
38) Qualitätsaufzeichnungen / Quality Records.....	16
39) Versicherungspflicht / Insurance Obligations.....	17
40) Ersatzteilmanagement / Spare parts management.....	17
41) Salvatorische Klausel / Saving clause	18

1) Vorwort / Preface

Die Springfix Befestigungstechnik GmbH mit Sitz in Salach, Baden-Württemberg, ist seit über 65 Jahren Entwickler und Hersteller hochwertiger Befestigungslösungen. Das Unternehmen fertigt Stanz-, Biege- und Kunststoffteile sowie komplexe Metall-Kunststoff-Komponenten, die vor allem in der Automobilindustrie eingesetzt werden. Seit 1991 ist Springfix Teil der international agierenden M.S.Ambrogio Group mit Standorten auf drei Kontinenten.

Ziel dieses Handbuches ist eine langfristige und für beide Seiten vorteilhafte Zusammenarbeit aufzubauen.

Springfix Befestigungstechnik GmbH, based in Salach, Baden-Württemberg, has been a developer and manufacturer of high-quality fastening solutions for over 65 years. The company produces stamped, bent, and plastic parts as well as complex metal-plastic components, primarily used in the automotive industry. Since 1991, Springfix has been part of the internationally active M.S.Ambrogio Group, which operates across three continents.

The aim of this manual is to build a long-term and mutually beneficial cooperation

2) Allgemeines / General

Dieses Handbuch gilt für die Springfix Befestigungstechnik GmbH und deren Lieferanten für Produktionsmaterialien und Dienstleistungen, einschließlich aller verbundenen Unternehmen. Basierend auf der IATF 16949 und den Standards der Automobilindustrie legt es die Mindestanforderungen zur Umsetzung der angestrebten Ziele an unsere Lieferanten fest. Weitere gesetzliche oder behördliche Anforderungen, Normen und Regelwerke sowie spezielle Kundenanforderungen bleiben hiervon unberührt.

This manual applies to Springfix Befestigungstechnik GmbH and its suppliers of production materials and services, including all affiliates. Based on the IATF 16949 and the standards of the automotive industry, it sets the minimum requirements for the implementation of the targets for our suppliers. Further statutory or regulatory requirements, standards and regulations as well as special customer requirements, remain unaffected.

3) Gesellschaftliche Verantwortung / Social Responsibility

Nachhaltiges Management und soziale unternehmerische Verantwortung gehören zu den Grundwerten von Springfix. Springfix erwartet von seinen Lieferanten eine ähnliche soziale Verhaltensweise und die Förderung bzw. Einhaltung dieser Werte auch in deren Lieferkette.

Arbeitszeiten, Mindestlöhne und Sozialleistungen entsprechen den gesetzlichen Vorschriften sowie Branchenstandards oder den einschlägigen ILO-

Sustainable management and corporate social responsibility are among the core values of Springfix. Springfix expects its suppliers to adopt a similar social behaviour and to promote and comply with these values in their supply chain as well.

Working hours, minimum wages and benefits are in line with legal requirements and industry standards or the relevant ILO conventions.

Konventionen. Überstunden werden nur freiwillig erbracht. Nach 6 aufeinander folgenden Arbeitstagen ist den Beschäftigten mindestens ein freier Tag zu gewähren.

Die Beschäftigung in der Lieferkette erfolgt ohne Zwang und im freien Willen der Arbeitnehmer. Die Beschäftigten haben die Freiheit, das Arbeitsverhältnis unter Einhaltung einer angemessenen Frist zu kündigen. Von den Beschäftigten darf nicht verlangt werden, Ausweis, Pass oder Arbeitsgenehmigung als Bedingung für eine Beschäftigung auszuhändigen.

Herstellung bzw. Bearbeitung der Lieferumfänge sowie die Erbringung von Dienstleistungen erfolgt ohne ausbeuterische Kinderarbeit im Sinne des ILO-Übereinkommens Nr. 182.

Den Beschäftigten steht die Freiheit zur Vereinigung sowie das Recht auf Kollektivverhandlung mit der Unternehmensleitung zu, ohne Repressalien in jeglicher Form zu befürchten.

Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz der Beschäftigten am Arbeitsplatz werden im Rahmen der nationalen Bestimmungen gewährleistet. Der Lieferant fördert die ständige Weiterentwicklung zur Verbesserung der Arbeitswelt.

Eine Diskriminierung von Mitarbeitern, beispielsweise aufgrund Geschlecht, Rasse, Kaste, Hautfarbe, Behinderung, Gewerkschaftszugehörigkeit, politischer Überzeugung, Herkunft, Religion, Alter, Schwangerschaft oder sexueller Orientierung sind in jeglicher Form unzulässig.

Overtime is rendered only on a voluntary basis. Following 6 consecutive working days, employees must be granted at least one day off.

Employment in the supply chain takes place without compulsion and at the free will of the employees. Employees are free to terminate the employment relationship within a reasonable period of notice. It may not be requested of employees to hand over ID, passport or work permit as a condition of employment.

Production or processing of the scope of supply as well as the provision of services takes place without exploitative child labor within the meaning of the ILO Convention No. 182.

Employees have the freedom to unite and the right to collective negotiations with management without fear of reprisals in any form.

Occupational health and safety at work are provided to the employees according to national legislation. The supplier promotes constant further development to improve the working environment.

Discrimination of employees, for example due to gender, race, caste, skin color, disability, trade union membership, political beliefs, origin, religion, age, pregnancy or sexual orientation in any form is prohibited

4) Anti-Korruption und Compliance / Anti-Corruption and Compliance

Der Lieferant ist verpflichtet, alles zu unterlassen, was zu einer Strafbarkeit wegen Betrug oder Untreue, Insolvenzstraftaten, Wettbewerbsstraftaten, Vorteilsgewährung, Bestechung, Bestechlichkeit oder sonstiger Korruptionsstraftaten von beim Lieferanten

The supplier is obliged to refrain from anything that may lead to criminal liability for fraud or breach of trust, insolvency offenses, competition crimes, granting of advantages, bribery, corruptibility or other corruption offenses of persons employed by the supplier or other third

beschäftigten Personen oder sonstigen Dritten führen kann. Bei einem Verstoß hiergegen steht Springfix ein fristloses Rücktritts bzw. Kündigungsrecht aller mit dem Lieferanten bestehenden Rechtsgeschäfte und das Recht zum Abbruch sämtlicher Verhandlungen zu. Unbeschadet des Vorgenannten ist der Lieferant verpflichtet, alle auf ihn sowie auf die Geschäftsbeziehung mit Springfix anwendbaren Gesetze und Regelungen einzuhalten.

parties. In the event of a breach of this, Springfix is entitled to a right of withdrawal or termination without notice of all legal transactions existing with the supplier and the right to terminate all negotiations. Without prejudice to the above, the supplier is obliged to comply with all laws and regulations applicable to him and the business relationship with Springfix.

5) Vermeidung von Interessenkonflikten / Avoidance of Conflicts of Interest

Unsere Lieferanten treffen Entscheidungen auf Basis sachlicher Erwägungen und lassen sich dabei nicht in unzulässiger Weise von persönlichen Interessen leiten.

Our suppliers make decisions based on factual considerations and do not allow themselves to be guided in an inadmissible manner by personal interests.

6) Whistleblowing-Richtlinie / Whistleblowing Policy

Der Lieferant soll eine Whistleblower-Richtlinie vorweisen können, welche Mitarbeitern und Außenstehenden einen Weg eröffnet, um ernsthafte Bedenken bezüglich möglicher Unregelmäßigkeiten oder möglichen Fehlverhaltens zu melden.

The supplier shall present a Whistleblower- Policy, which employees and outsiders can use to report serious concerns about possible irregularities or possible misconduct.

7) Geheimhaltung / Confidentiality

Gegenseitig erhaltene Informationen, Zeichnungen, Projektinformationen, Unterlagen des Kunden oder sonstige einschlägige Unterlagen, die nicht öffentlich zugänglich sind, werden vertraulich behandelt und ausschließlich zur Durchführung des jeweiligen Projektes verwendet. Die Geheimhaltungspflicht gilt auch nach Beendigung der Geschäftsbeziehung.

Mutually obtained information, drawings, customer project information documents or other relevant documents that are not publicly available shall be treated confidentially and used exclusively to carry out the respective project. The secrecy obligation also applies after termination of the business relationship

8) Umweltschutz / Environmental Protection

Im Hinblick auf den Umweltschutz wird der Lieferant nachhaltig und vorsorglich handeln und Initiativen zum schonenden Ressourcengebrauch ergreifen, insbesondere zum sparsamen Gebrauch

In terms of environmental protection, the supplier will act sustainably and precautionary and he will take initiatives to save resources in particular for the economical use of raw materials, energy and

von Rohstoffen, Energie und Wasser, zur Reduzierung von CO₂- und VOC-Emissionen sowie zur Vermeidung von Luftverunreinigungen Abfall und Abwasser.

Der Lieferant stellt auf Anfrage Informationen für die Erstellung von Energie und Öko Bilanzen zur Verfügung.

Der Lieferant stellt dies auch in seiner Lieferkette sicher.

- Alle Produkte der Lieferkette müssen entsprechend den Umweltschutzstandards ihres jeweiligen Marktsegments hergestellt werden
- Lieferanten sollten sich dazu verpflichten ein Umweltmanagementsystem gemäß ISO 14001 oder EMAS "Eco-Management and Audit Scheme" zu etablieren, hierzu wird der Lieferant eigenverantwortlich einen Maßnahmenplan mit definierten Zeiträumen aufstellen und mit dem Kunden abstimmen
- Der Lieferant unterhält ein Chemikalienmanagement und stellt sicher, dass sämtliche gesetzlichen Vorgaben bezüglich der Verwendung von Gefahrstoffen, insbesondere der Europäischen Union, der North American Free Trade Agreement Staaten (NAFTA) sowie der BRIC-Staaten, erfüllt werden und dass das von ihm hergestellte Produkt keine gesetzlich verbotenen Stoffe beinhaltet.
- Chemikalien und andere Stoffe deren Freisetzung in die Umwelt eine Gefahr darstellt, müssen identifiziert sein. Es ist ein Gefahrenstoff-Management für diese Stoffe einzurichten, damit diese sicher gehandhabt, transportiert, gelagert, wiederaufbereitet oder wiederverwendet und entsorgt werden können.
- Im Zusammenhang mit der Altfahrzeugverordnung ist der Lieferant verpflichtet, folgendes sicherzustellen
- Stoffe, die gesetzlichen Beschränkungen oder Verboten unterliegen, dürfen nur nach Maßgabe dieser Vorschriften in den gelieferten Materialien oder Teilen enthalten sein

water, for the reduction of CO₂- and VOC-emissions as well as for the prevention of air-pollution, waste and waste-water.

On request the supplier will provide information for the preparation of energy and environmental balances.

The supplier also ensures this in his supply chain.

- All products in the supply chain must be manufactured according to the environmental standards of their respective market segment
- Suppliers should commit to an environmental management system in accordance with ISO 14001 or EMAS "Eco-Management and Audit Scheme". For this purpose, the supplier will draw up an action plan under his own responsibility, showing defined periods of time and shall coordinate it with the customer
- The supplier keeps a chemicals management and ensures that all legal requirements regarding the use of hazardous substances, in particular of the European Union, the North American Free Trade Agreement States (NAFTA) and the BRIC states are met and that the product manufactured by him does not contain any substances prohibited by law.
- Chemicals and other substances hazardous to the environment must be identified. It is necessary to set up hazardous materials management for these substances so that they can be safely handled, transported, stored, reprocessed or reused and disposed of.
- In correspondence with the End-of-Life Vehicle Ordinance, the supplier is obliged to ensure the following
- Substances that are subject to legal restrictions or prohibitions may only be included in the delivered materials or parts in accordance with these regulations

Es sind korrekte, vollständige IMDS (International Material Data System) Materialdatenblätter bereitzustellen. Dies gilt für neue und geänderte Teile als auch für das Ersatzteilwesen. Bei der Lieferung von Baugruppen ist die Unterstruktur abzubilden. Der IMDS Datensatz ist entsprechend der Lieferkette vollständig und unaufgefordert durch die einzelnen Lieferanten aufzubauen. Die Pflege der IMDS Daten ist kostenfrei zu gewährleisten.

- Konfliktminerale sind unaufgefordert zu deklarieren
- Sind mehr als 0,1 Gewichts-% "Besonders besorgniserregende Inhaltsstoffe (SVHC)" der "Kandidatenliste" gemäß Art. 59 (1) der Verordnung 1907/2006/EG in Bauteilen und Verpackungen enthalten, ist der Lieferant verpflichtet, unaufgefordert mit der Lieferung sämtliche Informationen gemäß Art. 33 Abs. 1 der Verordnung 1907/2006/EG bereitzustellen. Dies gilt auch dann, wenn ein solcher Stoff erst während der laufenden Lieferbeziehung in die Kandidatenliste aufgenommen wird
- Stoffverbote gem. Altfahrzeugverordnung werden entsprechend den vereinbarten Umstellungsszenarien eingehalten.
- Schärfere kundenspezifische Forderungen sind zu berücksichtigen. Der Lieferant wird, soweit seitens OEM erforderlich, Stoff- und Materialdaten in anderen Systemen (z.B. CAMDS) zur Verfügung stellen und pflegen.
- Grundsätzlich soll der Lieferant für die gelieferten Materialien und Dienstleistungen den CO₂-Anteil benennen.
- Conflict minerals are to be declared unbidden
- If more than 0.1% by weight of "very high concern ingredients (SVHC)" of the "Candidate list" in accordance with Article 59 (1) of Regulation 1907/2006/EC are contained in components and packaging, the supplier is obliged to provide all information in accordance with Art. 33 (1) of Regulation 1907/2006/EC without request. This also applies if such a substance is added to the candidate list during the current supply relationship.
- Banned substances acc. to end-of-life vehicle regulations must be complied with according to the agreed conversion scenarios.
- Stricter customer-specific requirements must be taken into account. The supplier will provide and maintain material data in other systems (eg. CAMDS) to the extent required by the OEM
- In principle, the supplier should specify the CO₂ share for the materials and services supplied.

Correct, complete IMDS (International Material Data System) material data sheets must be provided. This applies to new and changed parts as well as spare parts. When submitting assemblies, the substructure must be displayed. The IMDS dataset is to be provided and maintained completely and without being asked in accordance with the supply chain by the individual suppliers. The IMDS data will be maintained free of charge

9) Product Safety & Conformity Representative (PSCR)

Der Lieferant benennt auf Verlangen einen PSCR, gemäß IATF 16949. Springfix sind die Kontaktdaten, der Standort oder das Werk seiner Zuständigkeit sowie ein Nachweis über die Schulung des Mitarbeiters zu übermitteln.

Upon request the supplier shall assign a PSCR in accordance with IATF 16949. Contact details of the employee, the location or plant responsibility of the employee and proof of training have to be provided to Springfix.

10) Notfallmanagement / Emergency Management

Der Lieferant erstellt auf Basis einer Risikobewertung Vorsorgemaßnahmen und Notfallpläne z.B. im Falle von Störungen bei Unterlieferanten, Mitarbeiter oder Maschinenausfall, Kapazitätsengpässen, Streik, Feuer, um die Versorgung mit konformen Produkten sicherzustellen. Besondere Vorsorgemaßnahmen sind ggf. mit Springfix zu vereinbaren. Der Lieferant informiert unverzüglich den Einkauf beim Auftreten von Ereignissen die sich auf Anliefermenge, -termin oder -qualität auswirken oder zu Auswirkungen führen könnten.

Based on a risk assessment, the supplier shall draw up precautionary measures and emergency plans e.g. in the event of disruptions to subcontractors, employee shortage, machine failure, capacity bottlenecks, strike, fire to ensure supply of compliant products. Special precautionary measures may need to be agreed with Springfix. On occurrence of events that affect or could affect delivery-quantity, -date or -quality, the Supplier will promptly notify Springfix Purchasing.

11) Einkaufsbedingungen / Purchasing Terms

Bei Bestellungen/Lieferungen gelten grundsätzlich die Einkaufsbedingungen der Springfix Befestigungstechnik GmbH, einzelvertragliche Regelungen haben den Vorrang.

Andere Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten auch dann nicht, wenn ihnen im Einzelfall nicht ausdrücklich widersprochen wurde. Abweichende Vereinbarungen sowie Ergänzungen bedürfen der Schriftform.

For orders/deliveries, the terms and conditions of purchase of Springfix Befestigungstechnik GmbH apply in principle; individual contractual provisions take precedence.

Other terms and conditions do not apply even if they were not expressly contradicted in individual cases. Divergent agreements and additions must be made in writing.

12) Werkzeuge / Toolings

Produktspezifische Werkzeuge, Vorrichtungen, Betriebs- und Messmittel sind so auszulegen, dass sie die geforderte Lebensdauer / Ausbringungsmenge erreichen. Ungeachtet der Eigentumsverhältnisse ist der Lieferant, während der Zeit der vertraglichen Belieferung, für die einwandfreie Funktionsfähigkeit aller Werkzeuge, Vorrichtungen, Betriebs- und Messmittel sowie deren laufende Wartung und Instandhaltung auf eigene Kosten verantwortlich. Die Aufbewahrung und Versicherung erfolgen während der Belieferung für Springfix kostenlos im Gegenzug wird das Werkzeug ohne Berechnung dem Lieferanten zur Verfügung gestellt.

Änderungen an den Vorrichtungen erfordern die schriftliche Freigabe durch Springfix bzw. des Kunden. Springfix- und kundeneigene Werkzeuge

Product-specific toolings, devices, operating and measuring equipment shall be designed to achieve the required service life / output. Regardless of ownership, Supplier shall, at its own expense, be responsible for the proper function of all tools, equipment, operating and measuring equipment, as well as their ongoing maintenance and servicing during the period of contractual delivery. Storage and insurance will be provided free of charge to Springfix during delivery, in return the tool will be provided to the supplier free-of-charge.

Changes to the devices require the written approval of Springfix or the customer. Springfix and customer tools are to be permanently marked in

sind zur Sichtbarmachung der Eigentumsverhältnisse entsprechend den Vorgaben dauerhaft zu kennzeichnen. Einzelheiten der Überlassung werden bei Bedarf in einem separat abzuschließenden Überlassungsvertrag geregelt.

Für Werkzeuge, Vorrichtungen und Lehren die, im Eigentum des Lieferanten verbleiben erhält Springfix bzw. der Kunde ein Sicherheitseigentum. Eine Herausgabe kann nur im Fall der Lieferunterbrechung verlangt werden. Springfix oder der Kunde erlangt in diesem Fall durch Erstattung des Restwerts das Eigentum.

order to visualize ownership in accordance with the specifications. If necessary, details of the usage will be regulated in a separate loan agreement

For toolings, devices and gauges that remain property of the supplier, Springfix or the customer shall obtain ownership by the way of security. Only in case of delivery interruption can a surrender can be demanded. Springfix or the customer obtains ownership in this case by reimbursement of the remaining value.

13) Beigestellte Produkte / Customer Supplied Goods

Der Lieferant kennzeichnet und behandelt die von Springfix oder einem Dritten beigestellten Produkte so, dass Beschädigungen und Verwechslungen vermieden werden. Bei der Feststellung von offensichtlichen Fehlern oder im Fall, dass die von Springfix geforderten Leistungen aufgrund eines festgestellten Zustandes nicht ordnungsgemäß erbracht werden können ist Springfix vom Lieferanten umgehend zu informieren. Springfix wird außerdem über den Verlust beigestellter Produkte, Werkzeuge, Vorrichtungen, Transportmittel usw., oder der Erzeugung von Ausschuss an beigestellten Produkten umgehend schriftlich informiert.

The supplier shall mark and treat the products provided by Springfix or a third party in such a way that damage and mix-up are avoided. In the event of obvious errors, or in the event that the services required by Springfix cannot be properly performed due to a detected condition Springfix must be informed by the supplier immediately. Springfix will also be promptly informed in writing about the loss of any supplied products, tools, fixtures, means of transport, etc., or the creation of scrap in the products provided.

14) Zoll und Außenhandelsvorschriften / Customs and Foreign Trade Regulations

Im Bedarfsfall stellt der Lieferant eine Langzeitlieferantenerklärung gemäß Außenwirtschaftsgesetz aus. Die Erteilung aller erforderlichen Auskünfte ist verpflichtend. Sind die Bedingungen für eine Langzeitlieferantenerklärung nicht erfüllt gilt als Minimalvoraussetzung die Angabe des Ursprungslandes. Unter Umständen ist ein Ursprungszeugnis der zuständigen Behörde erforderlich, das kostenfrei zur Verfügung zu stellen ist.

If necessary, the supplier shall issue a long-term supplier declaration according to German foreign trade legislation. The provision of all necessary information is mandatory. If the conditions for a long-term supplier declaration are not met, the minimum requirement is the country of origin. It may be necessary to obtain a certificate of origin from the responsible authority, which must be provided free-of-charge.

15) Lieferungen / Delivery

Die getroffene Lieferbedingung (Incoterms 2020) entbindet den Lieferanten nicht von der Pflicht der transportsicheren Verpackung, auch wenn eine Umlaufverpackung von Springfix beigelegt wird. Bei Selbstabholung ist die Abholbereitschaft von Lieferungen rechtzeitig mit Angabe der vollständigen Collidaten (Packstücke, Abmessung, Gewicht) und Abholadresse beim benannten Kontakt zu avisieren.

The agreed delivery term (Incoterms 2020) does not exempt the supplier from the obligation of transport-safe packaging even if returnable packaging is provided by Springfix.

In the case of pickup, the readiness for collection of deliveries must be notified in good time, stating the complete packaging data (packages, dimensions, weight) and pickup address of the named contact.

16) Qualitätsziele / Quality

Springfix strebt eine höchstmögliche Qualität der gelieferten Produkte und Dienstleistungen an. Der Lieferant verpflichtet sich, die vereinbarten Qualitätsanforderungen vollständig zu erfüllen und, wo eine Null-Fehler-Strategie erreichbar ist, diese konsequent umzusetzen. Spezifische Zielvereinbarungen werden in der Regel im Rahmen der Lieferantenselbstauskunft vorgeben. Abweichende Ziele sind möglich. Abweichungen sind proaktiv zu identifizieren und zu analysieren. Die kontinuierliche Verbesserung der Qualität und die Reduktion von Fehlern werden regelmäßig im Rahmen der Lieferantenbewertung überwacht

Springfix aims for the highest possible quality in delivered products and services. Where a zero-defect strategy is realistically achievable, the supplier is obligated to pursue this goal consistently. Specific target agreements are usually specified as part of the supplier self-disclosure. Deviating targets are possible. Deviations must be identified and analyzed proactively. The continuous improvement of quality and reduction of errors are regularly monitored as part of the supplier evaluation.

17) Qualitätsmanagement / Quality Management

Voraussetzung für die Zusammenarbeit mit Springfix ist das Arbeiten nach einem ISO 9001 konformen Qualitätsmanagement-System (QM-System). Springfix behält sich vor nach einer Risikoprüfung für strategisch relevante Lieferanten ein IATF konformes QM-System anzustreben. Sollte dies von Springfix gefordert werden, wird der Lieferant aufgefordert eigenverantwortlich einen Maßnahmenplan mit definierten Zeiträumen aufzustellen und mit Springfix abzustimmen. Der Lieferant garantiert die Einhaltung der Anforderungen des jeweiligen OEM Kunden, die sich insbesondere aus Lastenheften, Kundennormen, Prüfanweisungen, Zeichnungen, besondere Merkmale etc. ergeben.

The requirement for cooperation with Springfix is working according to an ISO 9001 compliant quality management system (QM system). Springfix reserves the right to strive for an IATF compliant QM system for strategically relevant suppliers after a risk assessment. Should this be required of Springfix, the supplier is requested to prepare an action plan with defined period on his own responsibility and to coordinate it with Springfix.

The supplier guarantees compliance with the requirements of the respective OEM customer, which in particular result from specifications, drawings, customer standards, test instructions, special characteristics etc.

18) Freigabe neuer Lieferanten / Release of New Suppliers

Zur Aufnahme neuer Lieferanten ist eine Lieferantenselbstauskunft (EK-003), ein Lieferanten-Selbstauskunftsbogen (EK-015) und eine Geheimhaltungsvereinbarung (GHV) vollständig ausgefüllt und mit Kopien aller gültigen Zertifikate des Unternehmens, in elektronischer Form an die Einkaufsabteilung von Springfix zu übermitteln. Nach positiver Auswertung der eingereichten Unterlagen erfolgt die Aufnahme in den Lieferantenpool. Lieferanten mit einem nach IATF16949 zertifizierten Qualitätsmanagementsystem sowie Lieferanten mit einem Umweltmanagementsystem gemäß ISO 14001 oder EMAS werden bei der Vergabe von Projekten bevorzugt berücksichtigt.

Springfix ist unaufgefordert über auslaufende oder entzogene Zertifikate zu informieren, neu erworbene oder erneuerte Zertifikate sind Springfix unaufgefordert zu übermitteln. Der Lieferant wendet für die Auswahl seiner Unterlieferanten ein gleichgeartetes Verfahren an.

In order to accept new suppliers, a supplier self-assessment (EK-003), a supplier self-assessment form (EK-015) and a non-disclosure agreement (NDA) must be completed in full and sent to the Springfix purchasing department in electronic form, together with copies of all valid certificates of the company. After a positive evaluation of the submitted documents, admission to the supplier pool will be made. Suppliers with a quality management system certified according to IATF 16949 as well as suppliers with an environmental management system in accordance with ISO 14001 or EMAS are given preference for the awarding of projects.

Springfix has to be informed unsolicited about expiring or withdrawn certificates, newly acquired or renewed certificates are to be transmitted to Springfix unsolicited. The supplier applies a similar procedure for the selection of his subcontractors.

19) Lieferantenbewertung / Supplier Evaluation

Springfix führt turnusmäßig Bewertungen seiner Lieferanten durch und teilt das Ergebnis diesen schriftlich mit. Es werden Anlieferqualität, Liefer- und Mengentreue, das QM- sowie Umwelt-System, Energie- und Informationssicherheit-Management in unterschiedlichen Gewichtungen gewertet. Einzelne positive oder negative Ereignisse können ebenfalls in die Bewertung einfließen. Der Lieferant wendet diese Vorgehensweise auch auf seine Unterlieferanten an.

Springfix conducts regular reviews of its suppliers and communicates the result in writing. Delivery quality, delivery and quantity reliability, the QM- and environmental-system, energy- and information-security management are evaluated in different weightings. Individual positive or negative events can also be included in the evaluation. The supplier also applies this procedure to its subcontractors

20) Lieferantenbesuche, Audits / Supplier Visits, Audits

Zur besseren Zusammenarbeit, Bearbeitung aktueller Themen sowie im Rahmen des Lieferantenmanagements sind Besuche und Audits beim Lieferanten vor Ort durch Springfix Mitarbeiter u.U. auch in Begleitung des Kunden

For better cooperation, handling of current topics as well as in the context of supplier management, visits to the supplier on site by Springfix employees, possibly accompanied by the customer, are required. Appointments are usually agreed in advance.

erforderlich. Termine werden in der Regel im Vorfeld abgestimmt.

Der Lieferant verpflichtet sich, regelmäßig Selbstaudits gemäß den aktuellen VDA-Standards (z. B. VDA 6.3 Prozessaudit) durchzuführen.

Die Ergebnisse der Selbstaudits sowie daraus abgeleitete Maßnahmen sind auf Anfrage Springfix zur Verfügung zu stellen.

Bei identifizierten Abweichungen ist der Lieferant verpflichtet, geeignete Korrekturmaßnahmen einzuleiten und deren Wirksamkeit nachzuweisen.

The supplier shall perform regular self-assessments in accordance with applicable VDA standards (e.g. VDA 6.3 process audit).

The results of such self-assessments and the derived action plans shall be made available to Springfix upon request.

In case of identified deviations, the supplier shall implement appropriate corrective actions and demonstrate their effectiveness.

21) Kapazitätsnachweis / Capacity check

Zum Nachweis der vereinbarten Kapazität führt Springfix Leistungstests unter Produktionsbedingungen bei seinen Lieferanten durch. Der Lieferant prüft soweit erforderlich auch bei seinen Unterlieferanten die vereinbarten Kapazitäten. Katalog teile, sind von Run@Rate Forderungen ausgeschlossen.

To prove the agreed capacity, Springfix performs performance tests under production conditions at its suppliers. If necessary, the supplier also checks the agreed capacities with its subcontractors. Catalog parts are excluded from Run@Rate Requirements.

22 Projektplanung / Project Planning

Bereits in der Planungs- und Entwicklungsphase wird die Produktqualität beeinflusst. Als Bemusterungsstandard werden von der Springfix in Anlehnung an VDA Band 2 oder ersatzweise PPAP akzeptiert.

Der Lieferant bestätigt die Machbarkeit während der Angebotsphase und entwickelt auf der Basis der Meilensteine einen Projektterminplan, den er mit dem Angebot einreicht. Springfix ist regelmäßig über den Fortschritt, sowie im Fall von absehbaren Verzögerungen und Abweichungen von der ursprünglichen Planung zu informieren. Änderungsangebote beinhalten einen Projektterminplan und zeigen Änderungen gegenüber dem ursprünglichen Terminplan auf.

Unterlieferanten haben in gleicher Weise zu verfahren. Eine Projektplanung ist nur dann anwendbar, wenn bei einem Lieferumfang eine Projekt- oder Entwicklungsphase erforderlich ist. Eine Projektphase ist dann vorhanden, wenn

Product quality is already influenced during the planning and development phase. Springfix accepts sampling standards in line with VDA Volume 2 or alternatively PPAP.

The supplier confirms the feasibility during the quotation period and develops a project schedule based on the milestones that he submits with the quotation. Springfix must be regularly informed about progress, foreseeable delays and deviations from the original plan. Change offers must include a project schedule and must point out changes from the original schedule.

Sub-suppliers have to proceed in the same manner. Project planning is only applicable if a project or de-velopment phase is required for a delivery. A project phase exists when, for example, a tool design is carried out or a new part is

beispielsweise eine Werkzeugkonstruktion durchgeführt oder ein Neuteil bestellt wird. Eine Projektphase ist nur dann nicht vorhanden, wenn Produkte aus einem bestehenden Produktpool zugekauft werden und diese nicht projektspezifisch entwickelt worden sind.

Der Lieferant stellt sicher, dass alle mit dem Projekt und der Fertigung beauftragten Mitarbeiter entsprechend qualifiziert und in den anzuwendenden Methoden geschult sind. Gesetzliche, behördliche sowie kundenspezifische Anforderungen bezüglich Qualifikationsnachweisen sind zu erfüllen.

ordered. A project phase does not exist only if products from an existing product pool are purchased and these have not been developed specifically for the project.

The supplier ensures that all employees assigned to the project and to production are appropriately qualified and trained in the methods to be used. Legal, official and customer-specific requirements regarding qualification certificates must be fulfilled.

23) Design- / Process-FMEA

Zur Risikoanalyse und Fehlervermeidung ist im Rahmen der Projektarbeit eine FMEA vom Lieferanten zu erstellen. Bei Produktänderungen, im Fall von Qualitätsproblemen ist diese stets zu aktualisieren. Erfahrungen mit vergleichbaren Produkten sind in die FMEA laufend aufzunehmen. Auf Verlangen ist Springfix Einsicht in die FMEA zu gewähren.

Die FMEA ist entsprechend dem im "AIAG & VDA FMEA-Handbuch" beschriebenen Verfahren zu erstellen, mit der Erstbemusterung zu referenzieren und laufend zu pflegen. Der Lieferant gewährt Springfix und dem Kunden Einsicht in die FMEA.

Wenn der Lieferumfang eines Lieferanten auch Produktentwicklung beinhaltet, ist ein Design-FMEA auch zu erstellen und aufrechtzuerhalten. Der Lieferant gewährt Springfix und dem Kunden Einsicht in die FMEA.

For risk analysis and error prevention, a FMEA has to be created by the supplier as part of the project work. In the case of product changes, in the case of quality problems, this should always be updated. Experiences with comparable products are to be included in the FMEA on an ongoing basis. Upon request, Springfix shall be granted access to the FMEA.

The FMEA must be prepared according to the procedure described in the "AIAG & VDA FMEA handbook, referenced with the initial sampling and maintained on an ongoing basis.

If the scope of delivery of a supplier also includes product development, a design FMEA must also be carried out and maintained. The supplier grants Springfix and the customer access to the FMEA.

24) Produktionslenkungsplan (PLP) / Control Plan (CP)

Der Lieferant entwickelt für die verschiedenen Phasen des Projektmanagements (Prototyp, Vorserie, Serie) einen eigenen Produktionslenkungsplan. Aus dem PLP ergeben sich unter anderem Arbeits- und Prüfpläne,

The supplier shall develop a separate control plan for the different phases of the project management (prototype, pilot series, series). Among others, the CP provides work and test procedures, frequency of inspections, requalification, product audits and documentation.

Häufigkeiten der Prüfungen, Requalifikation, Produktaudits sowie die Dokumentation.

Im Rahmen der Bauteilspezifikation werden dem Lieferanten besondere Merkmale kommuniziert. Diese sind vollständig und durchgängig in diesen Unterlagen zu kennzeichnen und vollumfänglich zu berücksichtigen.

Die Forderung der Erstellung des Produktionslenkungsplans ist in der IATF 16949:2016 in Abschnitt 8.5.1.1 zu finden.

As part of the component specification special characteristics were communicated to the supplier. They must be fully and consistently identified in these documents and fully taken into account.

The requirement to create the production control plan can be found in IATF 16949:2016 in section 8.5.1.1.

25) Prüfmittel und Methoden / Test Equipment and Methods

Es dürfen nur intern registrierte, freigegebene und überwachte Mess- und Prüfmittel eingesetzt werden. Die Fähigkeit der Prüfmittel ist entsprechend nachzuweisen und mit der Bemusterung einzureichen.

Only internally registered, approved and monitored measuring and test equipment may be used. The capability of the test equipment has to be verified and submitted with the sampling.

26) Prozessfähigkeiten / Process Capabilities

Gemeinsam werden die Merkmale, die Einfluss auf die Funktion bzw. die Bauteilqualität haben, für die Untersuchung der Prozessfähigkeit festgelegt. In der Regel sind dies die besonderen Merkmale.

Together, the features that have an influence on the function or component quality are defined for the investigation of the process capability. In general, these are the special characteristics.

Soweit kundenspezifisch nicht anders gefordert gelten für die vorläufige Prozessfähigkeit $PpK \geq 1,67$ permanente Prozessfähigkeit $CpK \geq 1,33$. Werden die Fähigkeitswerte unterschritten, ist eine 100%-Kontrolle durch den Lieferanten oder ein von ihm beauftragtes Unternehmen durchzuführen. Der Lieferant verpflichtet sich, Springfix in diesem Fall unverzüglich zu informieren.

Unless otherwise required by the customer, the provisional process capability is $PpK \geq 1.67$ permanent process capability $CpK \geq 1.33$. If the capability values are undercut, a 100% inspection is to be carried out by the supplier or a company commissioned by him. The supplier undertakes to inform Springfix immediately in this case.

27) Erstmuster / Initial Samples

Die Produkt- und Prozessfreigabe erfolgt gemäß Bemusterungsplanung und Projektanforderung mittels eines Erstmusterprüfberichtes (EMPB) nach VDA 2 oder Production Part Approval Process (PPAP) nach AIAG sowie kundenspezifischen Anforderungen. Der Lieferant ist für seine

The product and process approval is carried out according to sampling planning and project requirements in the form of an initial sample test report (ISRI) according to VDA 2 or Production Part Approval Process (PPAP) according to AIAG as well as customer-specific requirements. In every phase

Produkte und Leistungen in jeder Realisierungsphase des Projektes voll verantwortlich. Entsprechen die Erstmuster und die eingereichten Unterlagen den Forderungen, erfolgt eine schriftliche Freigabe. Die Freigabe ist keine Abweicherlaubnis für verdeckte Mängel oder Abweichungen, die bei der Erstbemusterung nicht aufgezeigt oder festgestellt wurden. Eine spätere Beanstandung sowie der Entzug der Freigabe sind möglich.

Wird eine Freigabe mit Auflagen erteilt, sind die Abweichungen zu korrigieren und eine neue Bemusterung nach Abstimmung einzureichen. Sondermaßnahmen (z.B. Sonderfreigabe für eine bestimmte Losgröße) werden schriftlich mit der bedingten Freigabe dokumentiert.

Erfolgt eine Ablehnung der Erstmuster aufgrund Abweichungen, die im Vorfeld nicht kommuniziert wurden, behält sich Springfix vor, die Kosten der Neubemusterung sowie Belastungen des Kunden in Rechnung zu stellen.

Generell sind Erstmuster oder "sonstige Muster" zur Bemusterung an Springfix kostenfrei. Erstmuster entstammen dem Serienprozess und sind in Serienverpackung mit zusätzlicher Kennzeichnung als Erstmuster an Springfix zu liefern.

of the project realization, the supplier is fully responsible for his products and services. If the initial samples and the submitted documents meet the requirements, written approval will be given. The release is not a deviation approval for hidden defects or deviations that were not shown or determined during the initial sampling. Later complaints as well as the withdrawal of the release are possible.

If a release with conditions is issued, the deviations must be corrected and a new sampling (acc. Agreements) submitted. Special measures (such as limited approval for a specific lot size) are documented in writing with the conditional release.

If a rejection of the initial samples is due to deviations that were not communicated in advance, Springfix reserves the right to charge for the costs of resampling and debiting the customer.

In general, initial samples or "other samples" are free of charge for sampling at Springfix. Initial samples are taken from the series production process and must be delivered to Springfix in series packaging with additional marking as the initial samples.

28) Entwicklungs- und Prototypenteile / Development and Prototype Parts

Die folgenden Regelungen gelten für Lieferanten von Entwicklungs- und Prototypenteilen. Es dürfen nur einwandfreie Teile mit klar definierten Produktmerkmalen verwendet werden. Alle wichtigen Merkmale sind zu 100 % zu dokumentieren, um mögliche Funktionsmängel oder Verschleiß rechtzeitig zu erkennen. Änderungen, insbesondere an Zeichnungen, dürfen nur nach schriftlicher Genehmigung durch SPRINGFIX erfolgen. Aus den Lieferpapieren muss eindeutig hervorgehen, dass es sich um Prototypen- bzw. Entwicklungsteile handelt.

The following provisions apply to suppliers of development and prototype parts. Only defect-free parts with clearly defined product characteristics may be used. All key features must be fully documented to promptly detect potential functional failures or signs of wear. Changes, particularly to drawings, require written approval from SPRINGFIX. Delivery documents must clearly indicate that the items are prototype or development parts.

29) Qualitätssicherungsvereinbarung / Quality assurance agreement

Springfix strebt, sofern dies als notwendig erachtet wird, den Abschluss einer produktspezifischen

Springfix aims, where deemed necessary, to complete a product-specific quality assurance agreement early in the project.

Qualitätssicherungsvereinbarung bereits in einer frühen Phase des Projekts an. Die QSV ist fester Vertragsbestandteil der Geschäftsbeziehung zwischen dem Lieferanten und Springfix.

The QAA is an integral part of the business relationship between the supplier and Springfix

30) Sicherer Produktionsanlauf / Safe-Launch

Zur frühzeitigen Erkennung möglicher Probleme in neuen Prozessen ist gegebenenfalls ein Safe Launch Prozess zu planen und umzusetzen.

A safe launch process may need to be planned and implemented to identify potential problems in new processes at an early stage.

31) Verpackungen/Packaging

Der Lieferant ist nach Übernahme der Packmittel für eine sachgerechte, witterungsgeschützte Lagerung verantwortlich. Mehrwegpackmittel dürfen weder beschriftet, beklebt, zweckentfremdet noch verschmutzt werden; alte Kennzeichnungen sind zu entfernen oder zu entwerten. Packmittel müssen bei Verwendung sauber und trocken sein – für Schäden durch mangelhafte Verpackung haftet der Lieferant. Die verpackte Ware ist vor Verunreinigung und Feuchtigkeit zu schützen, korrosionsgefährdete Produkte sind während Transport und Lagerung entsprechend abzusichern.

The supplier is responsible for proper, weather-protected storage of the packaging materials after acceptance. Reusable packaging must not be labeled, pasted, misused or soiled; old labels must be removed or invalidated. Packaging materials must be clean and dry when used - the supplier is liable for damage caused by defective packaging. The packaged goods must be protected from contamination and moisture; products at risk of corrosion must be protected accordingly during transportation and storage.

32) Selbstanzeige & Reklamationen / Self-reporting & complaints

Zeichnen sich Probleme im Bereich Sicherheit, Qualität oder Versorgung ab, verpflichtet sich der Lieferant Springfix unverzüglich zu informieren. Reklamationen sind im 8D-Prozess zu bearbeiten und wirkungsvolle Abstellmaßnahmen zu definieren. Ursachen sind mit Problemlösemethoden (5 why, Ishikawa etc.) zu analysieren.

If problems in the area of safety, quality or supply are identified, the supplier undertakes to inform Springfix immediately. Complaints must be dealt with in the 8D process and effective remedial measures defined. Causes are to be analyzed with problemsolving methods (5 why, Ishikawa etc.).

Die FMEA ist entsprechend den neu gewonnenen Erkenntnissen zu aktualisieren. Geprüfte sowie sortierte oder nachgearbeitete Teile aus Umlauf- und Lagerbeständen sind eindeutig an der Produkt- und/oder Umverpackung zu kennzeichnen bis die vereinbarte Qualität wieder erreicht ist. Markierungen am Produkt sind mit dem Empfängerwerk abzustimmen.

The FMEA should be updated according to the new findings. Tested, sorted or reworked parts from circulation and stock must be clearly marked on the product and / or outer packaging until the agreed quality is reached again. Markings on the product must be agreed with the receiving plant.

Im Falle einer Beanstandung ist der Lieferant verpflichtet, innerhalb von 24 Stunden Sofortmaßnahmen zu ergreifen und an Springfix zu kommunizieren. Ein vollständiger 8D-Report muss innerhalb von 10 Arbeitstagen vorgelegt werden. Die Wirksamkeit der Maßnahmen ist nachzuweisen und nachhaltig umzusetzen

In case of a complaint, the supplier must take immediate measures within 24 hours and communicate them to Springfix. A complete 8D report must be provided within 10 working days. The effectiveness of these measures must be proven and implemented sustainably

33) Schadteilanalyse / Warranty Parts Review

Der Lieferant unterstützt bei Feldreklamationen mit seiner Expertise sowie den in der PPAP Phase geplanten Aktivitäten. Bei Bauteilen, an denen im Analyseprozess kein Fehler gefunden wurde, sind die entsprechenden Maßnahmen im NTF Prozess aktiv zu unterstützen.

The supplier supports with field complaints with his expertise as well as the activities planned in the PPAP phase. For components in which no error was found in the analysis process, the corresponding measures must be actively supported in the NTF process.

34) Abweichungen / Deviations

Bei Abweichungen von der Spezifikation ist vor der Auslieferung eine Abweicherlaubnis einzuholen. Es ist mitzuteilen, wann oder nach welcher Stückzahl wieder zur Normalproduktion zurückgekehrt werden kann.

In the event of deviations from the specification, a deviation permission must be obtained before delivery. It must be communicated when or after which number of pieces back to normal production can be returned.

Lieferungen sind mit zusätzlichen Etiketten an allen Ladungsträgern mit Verweis auf die Abweicherlaubnis zu kennzeichnen.

Deliveries are to be marked with additional labels on all carriers with reference to the deviation approval.

35) Requalifizierung / Requalification

Der Lieferant plant regelmäßig Requalifizierungsprüfungen auf Basis der Erstbemusterung. Abweichende Regelungen sind bei der Bemusterungsplanung zu vereinbaren.

The supplier regularly schedules requalification tests on the basis of initial sampling. Deviating regulations are to be agreed during the sampling planning. Requalification checks are part of the production control plan.

Requalifizierungsprüfungen sind Teil des Produktionslenkungsplans

36) Rückverfolgbarkeit / Traceability

Der Lieferant ergreift geeignete Maßnahmen um die Rückverfolgbarkeit und den lückenlosen Qualitätsnachweis aller Lieferumfänge, Werkstoffe und Herstellprozesse sicherzustellen. Die Maßnahmen sind so zu gestalten, dass eine Eingrenzung auf die kleinstmögliche Einheit möglich ist.

The supplier takes appropriate measures to ensure the traceability and complete quality proof of all deliveries, materials and manufacturing processes. The measures must be designed in such a way that a limitation to the smallest possible unit is possible.

37) Änderungsmanagement / Change Management

Vor Änderungen an Produkt, Fertigungsverfahren, -abläufen und -materialien, Lieferantenwechsel, Änderungen von Prüfverfahren/-einrichtungen, Verlagerung von Fertigungsstandorten und -einrichtungen (auch innerhalb eines Fertigungsstandorts), ist die schriftliche Zustimmung von Springfix einzuholen und eine Erstbemusterung gemäß Bemusterungsabstimmung einzureichen.

Prior to any changes to the product, manufacturing processes, procedures and materials, changes of suppliers, changes in test methods or equipment, relocation of manufacturing sites and facilities (including within a manufacturing site), written approval from Springfix is to be received and an agreed initial sampling has to be submitted.

Bei Einstellung der Fertigung eines Produktes bzw. bei Kenntniserlangung, dass ein Produkt eingestellt oder nicht mehr verfügbar sein wird, ist Springfix umgehend zu informieren und die Belieferung für 12 Monate sicherzustellen.

Upon cessation of manufacture of a product or knowledge that a product will be discontinued or no longer available, Springfix must be informed immediately and the delivery must be ensured for 12 months.

Der Lieferant pflegt einen Produktlebenslauf und dokumentiert sämtliche Änderungen am Produkt und in der Prozesskette. Der Produktlebenslauf ist Bestandteil jeder Bemusterung und Springfix auf Verlangen vorzulegen.

The supplier maintains a product life cycle and documents all changes to the product and in the process chain. The product life cycle is part of every sampling and Springfix must be presented on request.

38) Qualitätsaufzeichnungen / Quality Records

Qualitätsaufzeichnungen bezüglich besonderer Merkmale des Kunden sind entsprechend den kundenspezifischen Anforderungen zu archivieren.

Quality records relating to special characteristics of the customer are to be archived according to the customer-specific requirements.

Aufzeichnungen über Funktionen die einen Einfluss auf die Fahrzeugsicherheit sind dokumentationspflichtig, hier beträgt die Aufbewahrungspflicht 15 Jahre nach Ende der Fahrzeugproduktion. Diese Merkmale sind in allen Dokumenten besonders zu kennzeichnen. Springfix behält sich das Recht der Vorortüberprüfung auch durch Beauftragte sowie durch den Kunden vor.

Records of functions that have an influence on vehicle safety are subject to documentation, here the storage obligation is 15 years after the end of vehicle production. These features should be specially marked in all documents. Springfix also reserves the right to carry out an on-site inspection by agents and by the customer.

Qualitätsaufzeichnungen durch den Lieferanten, im Auftrag von Springfix, in Springfix-Systemen entbinden den Lieferanten nicht von der Aufbewahrungspflicht seiner eigenen Qualitätsaufzeichnungen.

Quality records by the supplier, on behalf of Springfix, in Springfix systems do not release the supplier from the obligation to retain his own quality records.

39) Versicherungspflicht / Insurance Obligations

Der Lieferant ist verpflichtet, eine Betriebshaftpflichtversicherung sowie eine Produkthaftpflichtversicherung mit einer angemessenen Deckungssumme abzuschließen. Details zu den Anforderungen an Produkthaftpflichtversicherungen, Rückrufkosten und Nachweispflichten sind in den Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB) geregelt. Änderungen an Versicherungsverträgen, die den Versicherungsschutz beeinflussen, sind Springfix unverzüglich mitzuteilen.

The supplier is required to maintain adequate liability insurance as well as product liability insurance. Details on the requirements for product liability insurance, recall costs, and proof of insurance can be found in the General Terms and Conditions of Purchase (AEB). Changes to insurance policies that affect coverage must be communicated to Springfix immediately.

40) Ersatzteilmanagement / Spare parts management

Der Lieferant ist verpflichtet, die Bauteilversorgung mindestens 15 Jahre nach Serienauslauf zu gewährleisten. Der Lieferant bewahrt alle Werkzeuge und Fertigungsmittel mindestens 15 Jahre nach Serienauslauf auf. Die Verschrottung von teilespezifischen Fertigungseinrichtungen der Bauteile darf ungeachtet der Eigentumsverhältnisse nur nach schriftlicher Zustimmung des Einkaufs von SPRINGFIX erfolgen.

The supplier is obliged to guarantee the supply of components for at least 15 years after the end of series production. The supplier shall keep all tools and production equipment for at least 15 years after the end of series production. The scrapping of part-specific manufacturing equipment of the components may only be carried out with the written consent of the SPRINGFIX purchasing department, irrespective of the ownership structure.

41) Salvatorische Klausel / Saving clause

Sollten einzelne Bestimmungen dieses Handbuchs ganz oder teilweise rechtsunwirksam oder nicht durchführbar sein oder ihre Rechtswirksamkeit oder Durchführbarkeit später verlieren, bleibt die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen unberührt. Gleiches gilt, soweit sich eine Regelungslücke herausstellt. Unwirksame oder undurchführbare Bestimmungen oder Regelungslücken sollen durch eine angemessene Bestimmung ersetzt werden, welche dem Regelungsgehalt der ursprünglichen Bestimmung möglichst nahekommt.

Should individual provisions of this manual be wholly or partially legally invalid or unenforceable or lose their legal validity or feasibility later, the validity of the remaining provisions remains unaffected. The same applies, as far as a regulatory gap occurs. Ineffective or unenforceable provisions or loopholes should be replaced by an appropriate provision that comes as close as possible to the regulatory content of the original provision.

Version No.	Description of the change	Date
00	First edition	04.2025
01	Added in No 16) Lieferantenbesuche, Audits / Supplier Visits, Audits: requirement for self-assessments	06.2026

Springfix Befestigungstechnik GmbH

Brühlstraße 38, D-73084 Salach, Germany

Tel.: +49 7162 4001 0

E-Mail: info@Springfix.de

Geschäftsführer / CEO:

Mario Sangalli, Marco Ruggeri, Tim Werding

Registereintrag:

Eingetragen im Handelsregister Ulm

Registergericht: Amtsgericht Ulm

Registernummer: HRB 530162